



(c) SHOGORO/orion /amanaimages

# LETTRE DU JAPON

Bulletin d'information n°28, JANVIER 2020

**Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire**

## Nouvelle ère au Japon

### Cérémonies officielles de l'intronisation de l'Empereur du Japon

Les cérémonies officielles relatives à l'intronisation du nouvel Empereur du Japon ont eu lieu, les 22 et 23 octobre derniers. C'est en présence de plusieurs milliers d'invités, dont des Chefs d'Etat et des dignitaires du monde entier, que Sa Majesté l'Empereur NARUHITO a proclamé son intronisation au Palais impérial de Tokyo. Dans son message, il a entre autres promis de prier pour le bonheur du peuple japonais et la paix dans le monde. Le nouveau Souverain a ensuite reçu les félicitations de S.E.M. ABE Shinzo, Premier Ministre du Japon qui en a profité pour lui souhaiter réussite et longévité dans son règne. Leurs Majestés l'Empereur NARUHITO et l'Impératrice Masako ont ensuite, conviés les invités à un banquet de la Cour, le soir de cette intronisation. S.E.M. Alassane



Intronisation de Sa Majesté l'Empereur NARUHITO

OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire a pris part aux festivités de cette intronisation avec une forte délégation. Pour rappel, L'accession au trône impérial de Sa Majesté l'Empereur NARUHITO a eu lieu le 1<sup>er</sup> mai 2019 après l'abdication de son père, ouvrant ainsi, une nouvelle ère dénommée REIWA.



Le Premier Ministre ABE Shinzo adressant ses félicitations à l'Empereur

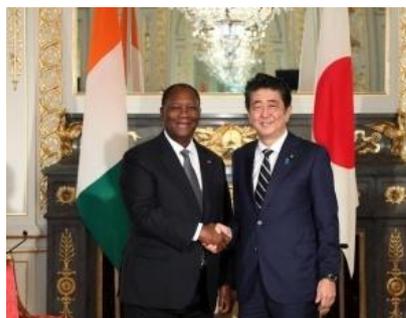


Banquet à la Cour impériale après l'intronisation

(c) Secretariat for the Ceremonies of Imperial Succession, Cabinet Office, Government of Japan

### Rencontre entre le Premier Ministre japonais et le Président Ivoirien

Le Premier Ministre du Japon, S.E.M. ABE Shinzo et le Président de la République de Côte d'Ivoire, S.E.M. Alassane OUATTARA, ont eu une rencontre au sommet le 21 octobre dernier en marge de la cérémonie d'intronisation de l'Empereur du Japon. Au cours de leurs échanges, les deux Dirigeants ont évoqué l'excellence des relations qui lient leurs pays, notamment, la visite du Premier Ministre ABE en Côte d'Ivoire en 2014. Tout en saluant le leadership du Président OUATTARA en Afrique de l'Ouest, le Premier Ministre Japonais a assuré de la disponibilité de son pays à coopérer pour l'amélioration des infrastructures de haute qualité tant en Côte d'Ivoire qu'en Afrique de l'Ouest. Le Président OUATTARA a pour sa part, exprimé sa reconnaissance pour l'aide au



S.E.M. Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire et S.E.M. ABE Shinzo, Premier Ministre du Japon

(Photo: Cabinet Public Relations Office)

développement du Japon et sa volonté de travailler ensemble pour la promotion des investissements et du commerce privé. Les deux dirigeants ont convenu de renforcer les relations au plan bilatéral et international, surtout pour les questions liées aux Nations Unies.

### DANS CE NUMÉRO

#### P1: NOUVELLE ÈRE AU JAPON

- Cérémonies officielles de l'intronisation de l'Empereur du Japon
- Rencontre entre le Premier Ministre Japonais et le Président Ivoirien

#### P2: TICAD 7, ÉCONOMIE

- Le Premier Ministre ivoirien a pris part à TICAD 7 à Yokohama
- Signature de l'Échange de Notes relatif au «Projet d'Aménagement du CHU de Cocody »

#### P3: COOPÉRATION, APL

- L'Échangeur de l'amitié ivoiro-japonaise inauguré par le Président de la République
- Signature de contrats de dons pour la construction de salles de classes et de forages d'eau
- Le Japon offre un Laboratoire au Centre de Santé d'Apprompronou

#### P4: CULTURE

- Coupe de Judo : L'Ambassadeur du Japon encourage les judokas ivoiriens en vue des Jeux Olympiques de Tokyo de 2020
- L'Ambassadeur du Japon échange avec les responsables sportifs ivoiriens en prélude à la Coupe du Monde de Rugby et aux JO
- Projection de films japonais

# TICAD 7

## Le Premier Ministre ivoirien a pris part à la TICAD 7 à Yokohama

La 7<sup>ème</sup> édition de la Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD 7) a eu lieu du 28 au 30 août à Yokohama, au Japon, autour du thème « Faire progresser le développement de l'Afrique à travers les hommes, la technologie et l'innovation ». Plusieurs milliers de personnes dont 42 Chefs d'Etats et des Représentants gouvernementaux de 53 pays africains ont participé à cette importante Conférence, de même que des représentants d'organisations internationales, de partenaires au développement, d'entreprises privées et de la société civile. Dans son discours d'ouverture, S.E.M. ABE Shinzo, Premier Ministre du Japon a insisté sur le fait que la nouvelle Tacad vise à promouvoir les activités du secteur privé et l'innovation. Il a également déclaré que son pays envisage d'accroître les investissements du secteur privé en Afrique, qui ont atteint 20 milliards de dollars américains les 3 dernières années.



(Photo: Cabinet Public Relations Office)

Photo de famille des dirigeants ayant participé à la Tacad 7

Le Premier Ministre ivoirien, S.E.M. Amadou Gon COULIBALY, a pris part à cet important événement au cours duquel il a eu un entretien avec S.E.M. ABE Shinzo sur divers sujets ayant trait au renforcement de l'amitié entre leurs pays. Il a également rencontré plusieurs opérateurs économiques japonais dont certains envisagent de soutenir davantage la Côte d'Ivoire dans son développement, notamment en s'y installant. S.E.M. Amadou Gon



(Photo: Sercom Primature)

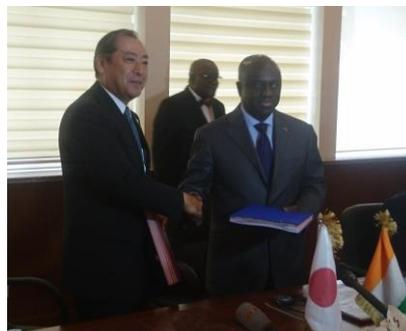
Le Premier Ministre Amadou Gon COULIBALY s'adressant à l'Assemblée des Conseillers de la ville de Yokohama

COULIBALY a par ailleurs, visité Yokohama et salué les accords de coopération et d'échanges liant cette ville au District d'Abidjan.

## Coopération

### Signature de l'Échange de Notes relatif au «Projet d'Aménagement du CHU de Cocody »

S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon et S.E.M. Marcel AMON-TANO, Ministre des Affaires Étrangères de Côte d'Ivoire ont signé le 13 septembre 2019 à Abidjan l'Échange de Notes relatif au «Projet d'Aménagement du Centre Hospitalier Universitaire de Cocody pour l'Amélioration des Services de Santé Maternelle et Infantile du Grand Abidjan ». D'un montant d'environ 20 milliards 815 millions de francs CFA, ce projet va permettre d'appuyer de façon significative la Côte d'Ivoire dans son offre de soins de santé de qualité aux populations, surtout à travers le Pôle mère-enfant du Chu de Cocody.



S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon et S.E.M. Marcel AMON-TANO, Ministre des Affaires Étrangères

Ce projet illustre également l'engagement du Japon à promouvoir la Couverture sanitaire Universelle (CSU) en Afrique, un des points majeurs de la déclaration de Yokohama adoptée à la Tacad 7.



Photo de famille des participants

Le Ministre ivoirien des Affaires Étrangères a exprimé sa gratitude au Gouvernement du Japon pour cet acte de coopération qui contribuera à réduire le taux de mortalité maternelle et infantile.

# Coopération

## Principes fondamentaux de la Politique d'Assistance du Japon

Le Gouvernement japonais envisage de soutenir le Gouvernement ivoirien en vue de garantir la stabilité et le développement de la Côte d'Ivoire et de la sous-région. Ce soutien se traduit par des appuis visant d'une part, le renforcement de la sécurité et la paix, l'amélioration des services sociaux éprouvés par la crise et d'autre part, l'aménagement d'infrastructures et le renforcement des capacités des industries, ces dernières étant source de croissance économique.

## « L'Échangeur de l'Amitié Ivoirio-Japonaise » inauguré par le Président de la République

Le 16 décembre 2019 restera une date gravée dans les relations entre le Japon et la Côte d'Ivoire. C'est à cette date que S.E.M. Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire et M. ISHIDA Tatsunori, Chargé d'Affaires a.i. de l'Ambassade du Japon ont procédé à l'inauguration de « l'Échangeur de l'Amitié Ivoirio-Japonaise ». Annoncé officiellement lors de la visite mémorable en terre ivoirienne du Premier Ministre ABE Shinzo en janvier 2014, l'exécution de cet important projet d'infrastructure financé par le Japon à hauteur de plus de 32,5 milliards de francs CFA a duré 3 ans. Se rejouissant de la réalisation d'un tel ouvrage, le Chargé d'Affaires a indiqué que cet échangeur va contribuer à réduire de façon



Coupe du ruban par S.E.M. Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire et M. ISHIDA Tatsunori, Chargé d'Affaires a.i. de l'Ambassade du Japon

significative les embouteillages et permettre la fluidité du trafic au carrefour du Boulevard Valéry Giscard d'Estaing et du Boulevard de Gaulle. Il a par ailleurs, annoncé la construction prochaine d'un passage supplémentaire en hauteur, dénommé « troisième bras » dudit



Le Président de la République saluant la foule venue assister à l'inauguration de l'Echangeur

échangeur. De plus, le Japon attend construire 3 autres échangeurs sur le Boulevard François Mitterrand pour faciliter le trafic sur ce tronçon. Le Chef de l'Etat ivoirien s'est réjoui de l'inauguration de cet ouvrage, symbole de la solide amitié entre la Côte d'Ivoire et le Japon.

## Dons aux micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine : APL

### Signature de contrats de dons pour la construction de salles de classes et de forages d'eau

Dans le cadre des dons aux micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine, S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon et des responsables d'associations ont signé, le 30 octobre, 3 contrats d'un montant global de plus de 144 millions de francs CFA. Ces dons vont permettre de financer d'une part, la construction et l'équipement de salles de classes pour les écoles des villages de Dairo et de Bayakala et d'autre part, la construction de forages d'eau à Grobiassoumé. La réalisation de ces projets vise à améliorer les conditions d'études des élèves et surtout la vie des populations desdites localités.



signature des contrats de dons du Japon

A l'instar de l'éducation et de la fourniture d'eau potable, le Japon contribue à l'amélioration de la santé des populations ivoiriennes à travers les dons aux micro-projets. Cela s'est encore matérialisé, le 16 août 2019, par la remise officielle d'un laboratoire construit et équipé par le Japon à

### Le Japon offre un Laboratoire au Centre de Santé d'Apprompronou



Visite du Laboratoire équipé par le Japon

hauteur de 46 millions de francs CFA dans le village d'Apprompronou. Le Conseiller de l'Ambassade du Japon qui procédait à cette remise a souhaité que ce projet puisse garantir davantage de services de santé appropriés aux populations, surtout celles des zones rurales éloignées et en proie à d'énormes difficultés.

## Coupe de Judo : L'Ambassadeur du Japon encourage les judokas ivoiriens en vue des Jeux Olympiques de Tokyo de 2020

La 26<sup>e</sup> édition de la Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon a été remportée par le Centre d'Education Sportive et Culturelle d'Alliodan (Cesca), le samedi 9 novembre dernier, au palais des sports de Treichville. Ce sont des athlètes d'une dizaine de clubs qui se sont affrontés dans un tournoi regroupant les catégories cadettes, junior et sénior en filles et garçons. Au cours de cette compétition majeure de judo, S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon, a réitéré sa volonté de soutenir le développement du judo en Côte d'Ivoire et a émis le vœu de voir les judokas ivoiriens participer aux Jeux Olympiques de Tokyo 2020. Mme DJOMO Madeleine, Conseillère



Une finale de garçons

Technique, Représentant le Ministre des Sports a dans son message, salué les actions du Japon en faveur du développement du Sport en Côte d'Ivoire et a encouragé les judokas à plus d'efforts pour obtenir de meilleurs résultats tant au niveau national qu'international.



S.E.M. KURAMITSU Hideaki remettant la Coupe de l'Ambassadeur du Japon au Représentant du CESCA



Photo avec les vainqueurs de la coupe et les invités

## L'Ambassadeur du Japon échange avec les responsables sportifs ivoiriens en prélude à la Coupe du Monde de Rugby et aux JO

S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire a organisé, le 13 septembre dernier, un cocktail en prélude à la Coupe du Monde de Rugby 2019 au Japon et aux Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo 2020. Cet événement qui vise à promouvoir les relations amicales entre le Japon et la Côte d'Ivoire a permis aux responsables sportifs présents, d'échanger sur les actions du Japon en faveur du sport dans le monde. L'Ambassadeur a salué la signature en août, d'un Mémorandum de coopération sportive entre le Japon et la Côte d'Ivoire, en marge de la 7<sup>e</sup> Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD 7) à Yokohama. Il a rassuré ses invités des dispositions prises par son pays pour la réussite de ces deux événements sportifs majeurs.



M. Paulin Claude DANHO, Ministre des sports et S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon



Visionnage de film japonais au groupe Misa

### Projection de films japonais

Dans le cadre des échanges culturels, l'Ambassade du Japon et l'Association des Enseignants Bénévoles de la Langue Japonaise en Côte d'Ivoire ont coorganisé du 20 au 25 octobre une série de projection de films japonais et de

dessins animés. « A Tale of Samurai Cooking », « Every day a Good day » et « Pop in Q » ont été projetés respectivement au Club Cendrillon à la riviera, au Groupe scolaire Nippon à Yopougon et au Groupe Misa aux 2 plateaux. Ces séances de projection ont été une belle occasion pour faire découvrir une autre facette de la culture japonaise, surtout à travers la cuisine et le manga.

Publication éditée par l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire  
Immeuble la Prévoyance, Bâtiment B, 2<sup>e</sup>me étage, Avenue Noguès,  
Plateau, Abidjan, 01 BP 1329 Abidjan 01  
URL : [https://www.ci.emb-japan.go.jp/itprtop\\_fr/index.html](https://www.ci.emb-japan.go.jp/itprtop_fr/index.html)  
Tel: 20221790 Fax: 20335001, E-mail: [culture@aj.mofa.go.jp](mailto:culture@aj.mofa.go.jp)  
Nous aurons le plaisir de recevoir vos commentaires.



Site Internet pour avoir des informations sur les études au Japon :  
<http://www.studyjapan.go.jp/en>



Sites Internet pour apprendre le japonais en ligne :  
<https://www.erin.ne.jp/fr/> / <https://minato-jf.jp/>



Portail internet sur le Japon :  
[https://web-japan.org/index\\_fr.html](https://web-japan.org/index_fr.html)